Capt. Ballou takes command of SRF-JRMC

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

Capt. Michael Ballou relieved Capt. Steven Stancy as the 27th commanding officer of U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) during a change of command ceremony June 29. Rear Adm. Richard Berkey, Deputy Chief of Staff for Commander, Fleet Maintenance, U.S. Pacific Fleet was the guest speaker.

Berkey acknowledged, "In reviewing Capt. Stancy's many accomplishments, I'm convinced his response in the aftermath of the March 2011 Great East Japan Earthquake, subsequent tsunami, and Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant crisis was his finest hour. Capt. Stancy ensured all 11 Yokosuka forward-deployed naval forces (FDNF) ships got underway to support humanitarian assistance and disaster relief efforts. Of particular note were the emergency sorties of *USS George Washington* (CVN 73) and *USS Lassen* (DDG 82), both at the mid-point of their SRA maintenance. George Washington was made ready for sea in six days, while *Lassen* was made ready in four days. SRF-JRMC, in partnership with Puget Sound Naval Shipyard, continued working on *George Washington* while at-sea for several weeks and then quickly regrouped and completed the avail with minimal schedule disruption upon return to Yokosuka. With Lassen's relocation to Sasebo, SRF-JRMC Yokosuka and Detachment Sasebo completed the ship's SRA in Sasebo with minimal schedule impact."

Capt. Stancy and Capt. Ballou salute each other as they pass command, while Cmdr. Barry Metzger, Fleet Activities Yokosuka command chaplain, observes.
米海軍横須賀基地司令部所属教会の従軍牧師バリー・メッツガー中佐と列席者が見守る中、両者が命令書を読み終え、互いに敬礼をする。

Stancy said, "As I stood on this stage three years ago, I said that it was an honor to return to the Ship Repair Facility. That this was my dream come true – to return to the SRF family as the Commanding Officer, and to reunite with so many of my FDNF and Japanese friends, meet the challenges ahead, contribute to our alliance, and once again live in this beautiful country of Japan. I am truly blessed to have had the opportunity to live this dream for the past three years.

The heart of the FDNF team that keeps 7th Fleet operationally ready is the SRF-JRMC workforce – a truly phenomenal team comprised of the most talented, dedicated, and hard-working people with whom I have ever worked. All components of the workforce, in both Yokosuka and Sasebo – Japanese and American, military and civilian, engineers and master craftsmen, journeymen and apprentices, and everyone in between – work together to perform one mission. It is something they have always done well, earning a longstanding reputation for excellence in ship maintenance."

Stancy concluded, "I want to express my deepest thanks to the extended SRF-JRMC family for all that you have done to help me be successful. You have taught me the true meaning of '*Nan Demo Dekimasu*' (We can do anything)." His next assignment is Assistant Chief of Staff, Force Maintenance, for Commander, Naval Surface Forces Atlantic.

Ballou observed, "Adm. Berkey referred to the SRF-JRMC as a 'national treasure' for both the U.S. and Japan, and I want to echo those sentiments. In part, SRF-JRMC is a national treasure because of the mission we perform. Our forward-deployed naval forces in Yokosuka and Sasebo are absolutely essential to security in this critical region. Our Navy could not sustain this presence without a robust ship maintenance capability co-located with our forward deployed ships. However, SRF-JRMC is a national treasure not just because of our industrial plant or the mission we perform. Our workforce – Japanese nationals, U.S civil service, and naval officers, chiefs and enlisted Sailors – is the true national treasure. They are the reason we don't just do the mission, but do it well. I have spent the last 17 years of my life as a professional ship maintainer, almost exclusively in the Pacific. The reputation of the SRF-JRMC workforce is second-to-none. "*Nan Demo Dekimasu*" is more than a motto here. It is a core belief that SRF-JRMC employees demonstrate every day. Together, I truly believe that we CAN do anything."

SRF-JRMC司令官交代式:バルー大佐、第２７代司令官に就任

文・写真：安達慶一、CFAY広報課

6月29日、米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部(SRF-JRMC)で行われた司令官交代式で、スティーブン・スタンシー大佐が離任し、マイケル・バルー大佐が第27代SRF-JRMC司令官に就任した。ゲストスピーカーは米海軍太平洋艦隊司令部艦隊造修副参謀長のリチャード・バーキー少将であった。

バーキー少将はスピーチで、「スタンシー大佐の多くの功績を回顧するにあたり、私は2011年3月の震災、津波、福島第一原子力発電所への大佐のみごとな対応に敬服せざるを得ません。大佐は人道援助と災害救援努力のために、横須賀に前方展開配備されている11隻すべての艦船の出航を行いました。特筆すべきは定期工事のさなかにあったジョージ・ワシントンとラッセンの緊急出航です。ジョージ・ワシントンは6日間、ラッセンは4日間で出航準備を整えました。SRF-JRMCはピュージェットサウンド海軍工廠横須賀分所と協力しながら数週間洋上での定期工事を継続し、横須賀に帰港後はスケジュール中断を最小限に抑えて定期工事を完了しました。ラッセンの佐世保への移転においては、佐世保と横須賀のSRF-JRMCチームがスケジュールを最小限度に中断するだけで佐世保での艦船の定期工事を完了しました」と語った。

Rear Adm. Berkey, guest speaker for the SRF-JRMC change of command, recognizes Capt. Stancy by awarding him the Legion of Merit.
来賓である太平洋艦隊造修本部副参謀長リチャード・バーキー少将がスピーチの後にスタンシー大佐に戦功章を授与した。

「私は3年前のこの舞台に立った時に、SRFファミリーに戻って来ることができて光栄だとお話ししました。私の夢が叶いました- それは司令官としてSRFファミリーに戻って来ること、多くの米海軍と日本の友人と再会すること、立ちはだかる困難を乗り越えること、我々の同盟関係に貢献すること、そして再びこの美しい日本に住むことでした。3年に渡り、私はこの夢を実現させる機会に恵まれました」とスタンシー大佐は述べた。

スタンシー大佐は更にこう続けた。「第七艦隊の艦船を常に機能できる状態に保っている前方展開配備チームの核の部分はSRF-JRMCの従業員です。非常にすばらしいチームで、私が仕事をしてきた中で、最も才能があり献身的で仕事熱心な人達です。横須賀と佐世保のSRF-JRMCチームは日米の軍人、軍属、エンジニアと熟練した技術者、職人と技術訓練生とその他関係者から構成され、使命の達成に向けて共に働いています。常に共に一生懸命に働くので、艦船修理において長い間優秀な評価を得てきました。」

「私を成功に導いてくれたことをSRF-JRMCファミリーに心から感謝します。皆さんは私に『何でも出来ます』という信念を教えてくれました」とスタンシー大佐はスピーチを締めくくった。スタンシー大佐の次の赴任先は、大西洋艦隊洋上艦隊艦船修理である。

「バーキー少将がSRF-JRMCを米国と日本の『財産』と評されたことを私もここで繰り返し申し上げたい気持ちです。SRF-JRMCが『財産』と評される理由のひとつは私たちが実践している使命によるものです。横須賀と佐世保に前方配備されている海軍兵力は主要地域の安全保障に極めて重要であり、前方展開艦隊への確固とした艦船修理能力なくして海軍が現在の状態を維持することは不可能です。SRF-JRMCの持つ工業施設や使命のためだけに財産となっているのではなく、日本人、米軍族、そして米海軍人からなるSRF-JRMCの従業員全体が真の意味での財産なのです。彼らのおかげで、SRF-JRMCは単に使命を遂行するだけではなく、よりよい仕事をしているのです。私は過去17年間、主に太平洋地域にて艦船修理に携わってきました。SRF-JRMCの評判は他の誰にもひけをとりません。『何でも出来ます』はSRF-JRMCのモットー以上のものであり、従業員が日々実践している信念なのです。私もみなさんと共に何でもできる、と心から信じています」とバルー大佐は新任の挨拶の言葉を語った。